

Bergen, 1. september 2021

Vaksine mot korona for personer med fødselsår 2004 og 2005

Folkehelseinstituttet anbefaler at alle som er født i 2004 og 2005 får tilbud om å vaksinere seg mot koronaviruset. Personer som har fylt 16 år kan selv bestemme om de vil ta vaksinen eller ikke. Ungdommer som ennå ikke har fylt 16 år, må ha samtykke fra begge foresatte for å kunne motta koronavaksine.

Information in English on page 3

For å sikre at alle får informasjon om vaksinen, vil dette skrives både bli delt ut til alle i aktuell aldersgruppe på videregående skoler i Bergen og samtidig bli sendt i form av brev til dem som har folkeregistrert adresse i kommunen.

Dersom du allerede har fått tilbud om vaksinasjon og takket ja til det, kan du se bort fra dette brevet.

Informasjon til deg som har fylt 16 år:

Du kan nå melde inn ønske om vaksinasjon i det digitale skjemaet under. Personer over 16 år er helserettlig myndige og trenger ikke samtykke fra foresatte for å ta vaksinen. Les mer:

www.helsenorge.no/rettigheter/helserettigheter-for-barn-og-unge

- Du må være folkeregistrert i Bergen, ha norsk mobilnummer og elektronisk ID (for eksempel BankID eller MinID) for å bruke skjemaet.
- Når du har sendt inn skjemaet vil du motta en bekreftelse på e-post og er dermed registrert i vaksinasjonskø.
- Så snart det er tilgjengelige vaksiner, vil du bli tildelt time via SMS.
- Vær oppmerksom på at du kan bli kalt inn til vaksinasjon på kort varsel.

Registrer deg for vaksine her: www.bergen.kommune.no/minkoronavaksine

Registrer deg hos koronatelefonen

Har du ikke anledning til å bruke det digitale skjemaet, kan du ringe koronatelefonen 55 56 77 00 for å registrere deg. Det kan være ventetid på telefonen.

Ved behov for å bytte time

Det er viktig at du stiller på tidspunktet du får tildelt. Er du syk eller har en annen viktig grunn til at du ikke kan stille på timen din, kan du ringe koronatelefonen 55 56 77 00 for å endre time.

Informasjon til deg under 16 år og til dine foresatte:

Er du født i 2005 og har ennå ikke fylt 16 år, må du ha samtykke fra begge dine foresatte for å kunne vaksinere deg mot covid-19.

Informasjon til dine foresatte: Slik gir du samtykke

Logg deg på helsenorge.no eller appen HelseNorge. Gå inn på barnets profil, velg «innboks» og velg «skriv ny melding». Du vil da få opp «Bergen kommune – skolehelsetjenesten». Velg det som mottaker. Skriv at du samtykker til at barnet får tilbud om koronavaksine. Begge foresatte med foreldreansvar må logge seg inn og sende hvert sitt samtykke til vaksinasjon. Dette blir registrert

i barnets journal i skolehelsetjenesten, og barnet blir meldt inn for vaksinasjon. Har du barn som ikke går på skole, kan du likevel benytte denne metoden for å gi samtykke til at barnet ditt får vaksine.

Kan du ikke benytte den digitale løsningen, fyller du ut dette skjemaet fra FHI:

www.fhi.no/contentassets/1ae7bf6f4b0e4280ab87ae4bedbcb6fd/2021_08_24-samtykkeskjema--vaksinering-av-barn-og-unge-som-ikke-har-fylt-16-ar.pdf. Ferdig utfylt samtykkeskjema leverer du til skolehelsetjenesten. Er ikke barnet ditt elev ved en videregående skole, leverer du skjemaet til din lokale helsestasjon. Barnet ditt blir bedt om å svare på spørsmål om helseopplysninger som har betydning for vaksinasjonen både når han eller hun blir tildelt time og når de møter opp til timen sin i vaksinstasjonen. Barnet vil dermed ikke få tilsendt et egenerklæringskjema på forhånd.

Etter at begge foresatte har gitt samtykke, vil barnet bli kontaktet når det har blitt tildelt time.

Informasjon om koronaviruset og vaksineringen

Koronaviruset Comirnaty (fra BioNTech/Pfizer) og Spikevax (fra Moderna) er godkjent til bruk fra 12 år. Etter dagens føringer fra FHI vil vi vaksinere unge i denne aldersgruppen med Pfizer/Comirnaty.

Det er anbefalt at personer som har hatt covid-19 også vaksinerer seg, men det bør gå minst tre måneder fra du har blitt frisk til du mottar vaksinen. Har du hatt covid-19, trenger du kun én vaksinedose.

Det er vanlig å få en reaksjon på vaksinen de første to til tre dagene. Dette kan være smerter i armen, muskelsmerter, hodepine, feber og symptomer fra mage-tarm. Hvis symptomene blir kraftige eller varer over flere dager bør du kontakte din fastlege. Det har kommet informasjon om en svært sjelden bivirkning etter mRNA-vaksiner der det oppstår betennelse i hjertet, såkalt myokarditt eller perikarditt. Tilstanden forekommer hyppigere blant gutter i yngre aldersgrupper og i all hovedsak etter andre dose. For mer informasjon, se FHI sine nettsider: www.fhi.no/nyheter/2021/16-17-aringer-far-tilbud-om-koronavirusvaksinasjon/

Ungdommer født i 2004 og 2005 vil motta den første vaksinedosen i en av kommunens vaksinstasjoner. Brev med informasjon om når og hvordan du skal forholde deg til andre vaksinedose vil bli sendt ut i løpet av seks til åtte uker etter at du har fått første dose. Du vil få brev om dose 2 på samme måte som du har mottatt dette brevet.

Personer under 18 år anbefales å vente åtte til tolv uker mellom første og andre dose. Årsaken til det lange intervallet, er at unge har svært gode forsvarsmekanismer i kroppen og vil være godt beskyttet mot alvorlig sykdom allerede etter første dose. Nye studier har også vist at et langt intervall kan gi en bedre effekt av vaksinen.

Mer informasjon om koronaviruset

Se oppdatert informasjon om vaksinering på nettsidene til Bergen kommune og Folkehelseinstituttet:

- www.bergen.kommune.no/koronavirus/vaksinering
- www.fhi.no/sv/vaksine/koronavirusvaksinasjonsprogrammet/

Vennlig hilsen
Etat for håndtering av covid-19



BERGEN
KOMMUNE

Bergen, 1 September 2021

COVID-19 vaccine for persons born in 2004 and 2005

The Norwegian Institute of Public Health recommends that everyone who was born in 2004 and 2005 are offered vaccine against COVID-19. Persons who have turned 16 can decide whether or not they want to take the vaccine. Young people who have not yet turned 16 must have the consent of both parents before they can take the COVID-19 vaccine.

To ensure that everyone receives information about the vaccine, this letter will be given to everyone in the applicable age group attending upper secondary schools in Bergen and will at the same time be sent to those with a registered address in the municipality.

If you have already been offered and accepted vaccination, please ignore this letter.

Information for those who have turned 16:

You can now register your desire to get vaccinated using the digital form below. Persons over the age of 16 are legal adults under health legislation and do not need the consent of their parents to get the vaccine. Read more at: www.helsenorge.no/en/health-rights-in-norway/healthcare-rights-for-children-and-adolescents/

- To use the form, you must have a registered address in Bergen, a Norwegian mobile phone number and electronic ID (for example, BankID or MinID).
- After you have submitted the form, you will receive a confirmation by e-mail and will be registered in the vaccination queue.
- You will receive an appointment via a text message as soon as vaccines become available.
- Please note that you may be called in for vaccination at short notice.

Register for the vaccine here: www.bergen.kommune.no/koronavirus/minvaksine

Register via the coronavirus hotline

If it is not possible for you to use the digital form, you can telephone the coronavirus hotline on 55 56 77 00 to register for vaccination. Please note that there may be some waiting time.

Need to change your appointment?

It is important that you turn up for the appointment you are given. If you are ill or have another important reason for not turning up for the appointment, you can telephone the coronavirus hotline on 55 56 77 00 to change it.

Information for those under the age of 16 and their parents:

If you were born in 2005, but have not yet turned 16, you must have the consent of both parents before you can vaccinate yourself against COVID-19.

Information to your parents: how to give your consent

Login to helsenorge.no or the HelseNorge app. Open the child's profile, select "innboks" (inbox) and choose "skriv ny melding" (write new message). "Bergen kommune – skolehelsetjenesten" (Municipality of Bergen – School Health Service) will be displayed. Select this option as the recipient. Write that you consent to your child being offered a COVID-19 vaccine. Both parents with parental

responsibility must login and give their consent to vaccination separately. This will be recorded by the school health service in the child's medical records and your child will be registered for vaccination. If you have a child who does not attend school, this method can still be used to consent to your child getting a vaccine.

If you are unable to use the digital solution, you can fill in the Norwegian Institute of Public Health's (FHI) form: www.fhi.no/contentassets/1ae7bf6f4b0e4280ab87ae4bedbcb6fd/2021_08_24-samtykkeskjema--vaksinering-av-barn-og-unge-som-ikke-har-fylt-16-ar.pdf. You can hand in the completed consent form to the school health service. If your child is not a pupil of an upper secondary school you can hand the form in at your local child health clinic.

After both parents have given their consent, the child will be contacted when they have been assigned an appointment. When contacted your child will be asked questions about his or her health that is important for the vaccination. They will also be asked questions about their health at the vaccination venue. They will therefore not receive any form to compile beforehand.

Information about the COVID-19 vaccine and vaccination

The COVID-19 vaccines, Comirnaty (from BioNTech/Pfizer) and Spikevax (from Moderna), have been approved for use from the age of 12. In compliance with the current guidelines of the Norwegian Institute of Public Health (FHI), we will vaccinate young people in this age group with Pfizer/Comirnaty.

It is recommended that persons who have had COVID-19 should also get vaccinated, but they should wait at least three months after recovery before getting the vaccine. If you have had COVID-19, you only need one dose of vaccine.

It is normal to have a reaction to the vaccine after the first two to three days. This might be arm pain, muscle pain, a headache, fever and symptoms from the gastrointestinal system. If the symptoms are severe or last for several days, you should contact your GP. Information has been reported about an extremely rare side effect of mRNA vaccines which causes heart inflammation or so-called myocarditis or pericarditis. The condition appears more frequently in boys in younger age groups and primarily after the second dose. For more information, visit: www.fhi.no/en/news/2021/16-17-year-olds-to-be-offered-coronavirus-vaccination/

Young people born in 2004 and 2005 will receive the first dose of vaccine at one of the municipal vaccination stations. A letter containing information about when and how you shall relate to the second dose of vaccine will be sent six to eight weeks after you received your first dose. You will receive a letter about the second dose in the same way as you received this letter.

Persons under the age of 18 are recommended to wait eight to twelve weeks between the first dose and second dose. This is because young people have extremely good defence mechanisms in their bodies and will be highly protected against serious disease after the first dose. New studies have also shown that a long interval can give better effects from the vaccine.

More information about COVID-19 vaccines

For updated information about vaccination, visit the websites of the Municipality of Bergen and the Norwegian Institute of Public Health:

- www.bergen.kommune.no/koronavirus/vaksinering
- www.fhi.no/en/id/vaccines/coronavirus-immunisation-programme/

Best regards
Agency for the Management of COVID-19



BERGEN
KOMMUNE